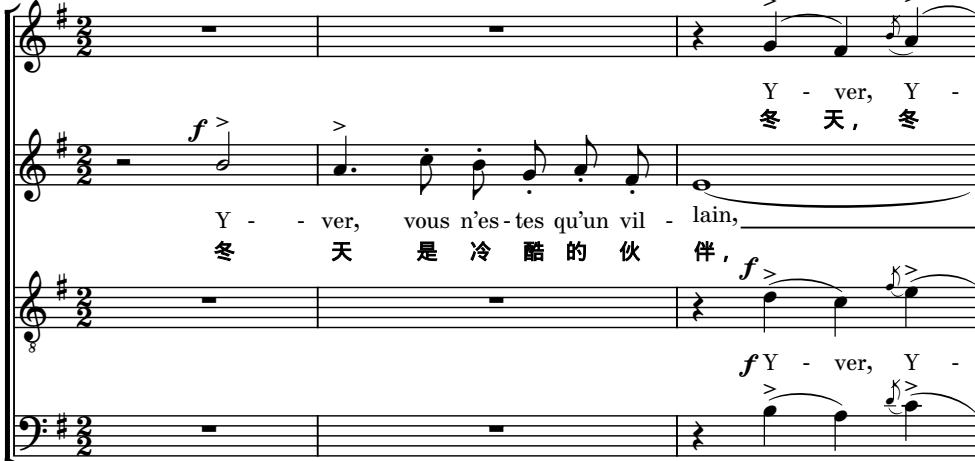


III. _Yver, vous n'estes qu'un villain

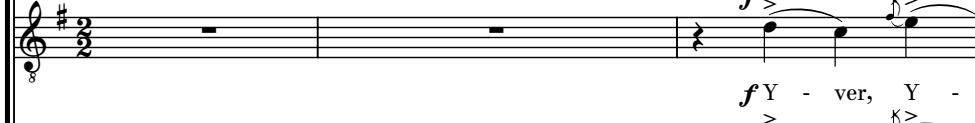
冬天是冷酷的伙伴

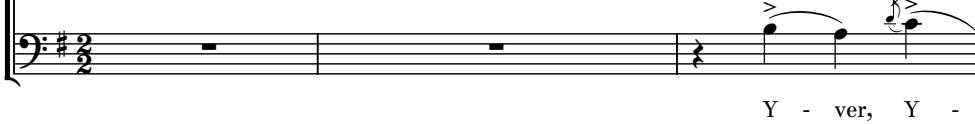
德彪西 曲
胡娜蕾 译配

Alerte et vif 机敏、活泼

女高 

女中 

男高 

男低 

Y - ver, Y -
冬 天，冬
Y - - ver, vous n'es - tes qu'un vil - lain,
冬 天 是 冷 酷 的 伙 伴，
f Y - ver, Y -
Y - ver, Y -

4 

-ver,
天，
Y - ver, vous n'es - tes qu'un vil - lain;
是 冷 酷 的 伙 伴; *p*
Y - ver, vous n'es - tes qu'un vil - lain;
冬 天 是 冷 酷 的 伙 伴;
mf
-ver,
天，
Y - ver, vous n'es - tes qu'un vil - lain;
冬 天 是 冷 酷 的 伙 伴; *mf*
-ver,
Y - ver, vous n'es - tes qu'un vil - lain;
冬 天 是 冷 酷 的 伙 伴; *mf*
Y - ver, vous n'es - tes qu'un vil - lain;
冬 天 是 冷 酷 的 伙 伴;

7 

-lain;
伴; Y - ver, vous n'es - tes qu'un vil - lain;
冬 天 是 冷 酷 的 伙 伴;
-lain; Y - ver, vous n'es - tes qu'un vil - lain;
ff f
Y - - - ver, vous n'es - - tes qu'un vil - - lain;
冬 天 是 冷 酷 的 伙 伴;
-lain; Y - ver, vous n'es - tes qu'un vil - lain;
伴; Y - ver, vous n'es - tes qu'un vil - lain;

独唱 Solo **p**

10 Es - té est plai - sant et gen - til,
那 夏 天 是 多 么 欢 乐 灿 烂,

独唱 Solo **p**
molto dim.

14 Es - té est plai - sant et gen - til,
那 夏 天 多 么 欢 乐, 多 么 灿 烂,

et gen - til, Es - té est plai - sant et gen - til,
灿 烂, 夏 天 多 么 欢 乐, 多 么 灿 烂,

独唱
夏 天 多 么 欢 乐, 多 么 灿 烂,

独唱 **p**
夏 天 多 么 欢 乐, 多 么 灿 烂,

合唱 Tutti **pp**

17 Es - té est plai - sant et gen - til En té-moing de may et d'a -
夏 天 多 么 欢 乐, 多 么 灿 烂。四月 春 风 吹 五 月 光,

Tutti **pp**
Es - té est plai - sant et gen - til En té-moing de may et d'a -
夏 天 多 么 欢 乐, 多 么 灿 烂。春 风 吹 五 月 光,

Tutti **pp**
Es - té est plai - sant et gen - til En té-moing de may et d'a -
夏 天 多 么 欢 乐, 多 么 灿 烂。春 风 吹 五 月 光,

Tutti **pp**
Es - té est plai - sant et gen - til En té-moing de may et d'a -
夏 天 多 么 欢 乐, 多 么 灿 烂。春 风 吹 五 月 光,

独唱 柔和地
Solo **p** doux

20 *più p*

-vril Qui l'ac - com - paign - ent soir et main. _____ Es -
 -vril Qui l'ac - com - paign - ent soir et main. _____ Solo **p** doux
 -vril Qui l'ac - com - paign - ent soir et main. _____ Es -
 -vril Qui l'ac - com - paign - ent soir et main. _____ Solo **p** doux
 -vril Qui l'ac - com - paign - ent soir et main. _____ Solo **p** doux
 -vril Qui l'ac - com - paign - ent soir et main. _____ Es -

23

-té re - - vet champs, bois et fleurs De sa li -
 夏 天 田 野，丛 林 到 处 是
 -té re - - vet champs, bois et fleurs De sa li -
 -té re - - vet champs, bois et fleurs De sa li -
 -té re - - vet champs, bois et fleurs De sa li -

26 *più p* *p cresc.*
 -vrée de ver - du - re Et de main - tes au - tres cou - leurs 斑斓
 翠绿 色绵 延 还有 盛开 的 花儿 五彩
 -vrée de ver - du - re Et de main - tes au - tres cou - leurs
 -vrée de ver - du - re Et de main - tes au - tres cou - leurs
 -vrée de ver - du - re Et de main - tes au - tres cou - leurs

29

f dim. *p*

Par l'or - don - nan - ce de na - tu -
洋 溢 着 大 自 然 的 主
f *p*

Par l'or - don - nan - ce de na - tu -
f *dim.* *p*

Par l'or - don - nan - ce de na - tu -
f *dim.* 大 自 然 的 主
f

Par l'or - don - nan - ce de na - tu -
大 自 然 的 主

33

pp 合唱 Tutti *f*

- re. 旋。 *pp* 合唱 Tutti *mf* > Y - ver,
Mais vous, 冬 天,
可 你, *pp* 合唱 Tutti *mf* > Mais vous, Y - ver,
Mais vous, Y - ver, *f*
- re. Mais vous, Y - ver, mais
可 你, 呀 冬 天, 可

37

p

Mais vous, Y - ver, trop es - tes
可 你, 冬 天, 总 是 漫
mf > *p*

Mais vous, Y - ver, mais vous es - tes plein de nè - ge,
可 你, 呀, 可 你, 冬 天, 可 你 呀 总 是 漫 天 风 雪,

Mais vous, mais vous, Y - ver, trop es - tes
可 你, 可 你, 冬 天, 总 是 漫

vous, Mais vous, Y - ver, trop es - tes
你 呀, Mais vous, Y - ver, trop es - tes

40 演强 cre - - - scen - - - do - - - f f > >
 plein de nè - ge, de nè - ge, vent, pluye et gré -
 天 暴 风 雪, 暴 风 雪, 寒 流 和 冰
 vent, pluye et gré-zil, vent, pluye et gré-zil, vent, pluye et gré -
 寒 流 和 冰 川, 寒 流 和 冰 川,
 plein de nè - ge, plein de nè - ge, vent, pluye et gré -
 天 暴 风 雪, 布 满 暴 风 雪,
 plein de nè - ge, vent, pluye et gré -
 vent, pluye et gré -

43 突慢 Retenu
 减弱 en diminuant f > > p - - -
 - zil. On vous deust ba - nir en é - xil.
 川。 真 想 把 你 流 放 到 天 边。
 f > > p - - -
 - zil. On vous deust ba - nir en é - xil.
 f > > p - - -
 - zil. On vous deust ba - nir en é - xil.
 f > > p - - -
 - zil. On vous deust ba - nir en é - xil. Sans 让 我

48 a Tempo 原速
 mf
 Sans 让 我
 p
 Sans point fla - ter je par - le plein, sans point fla -
 对 你 对 你 你 你 你 你
 point fla - ter je par - le plein: sans point fla -
 对 你 对 你 你 你 你 你

52

Y - ver, vous n'es - tes qu'un vil -
冬 天 是冷 酷 的 伙
point fla - ter je par - le plein:
对 你 开 门 见 山 讲:
Y - ver, Y - ver, Y -
冬 天， 冬 天， 冬
-ter je par - le plein:
开 门 见 山 讲:
Y - ver, Y -
冬 天， 冬
-ter je par - le plein:
Y - ver,
Y -

55

-lain. Y - ver, vous n'es - tes qu'un vil - lain.
伴。 冬 天 是冷 酷 的 伙
-ver, Y - ver, Y - ver, Y -
天， 冬 天， 冬 天， 冬
-ver, Y - ver, Y - ver,
-ver, Y - ver, Y - ver, Y - ver,
Y - ver, vous n'es -
冬 天 是 冷

58

Y - ver, Y -
冬 天， 冬
-ver, Y - ver, Y -
天， 冬 天， 冬
-ver, Y - ver, Y -
天， 冬 天， 冬
vous n'es - tes qu'un vil -
是冷 酷 的 伙
-tes qu'un vil - lain, Y - ver vous n'es - tes qu'un vil -
酷 的 伙 伴， 冬 天 是 冷 酷 的 伙 伴，

61 En augmentant et en serrant le mouvement 加速前进

- ver, 天,
vous n'es - tes qu'un vil - lain. Y - ver vous n'es - - tes qu'un vil -
- lain, Y - - - ver, _____ vous n'es - - tes qu'un vil -
Y - ver, vous n'es - tes qu'un vil - lain. Y - ver vous n'es - - tes qu'un vil -
冬 天 是 冷 酷 的 伙 伴。 冬 天 是 冷 酷 的 伙 伴。

65

f
ver, 天,
ver, 天,
- lain, Y - ver,
- lain, Y - ver,
Y - ver, Y - ver, Y - ver, Y - ver, Y - ver, Y - ver,

68

f
ver, vous n'es - tes qu'un vil - lain.
f
Y - ver, vous n'es - tes qu'un vil - lain.
f
Y - ver, vous n'es - tes qu'un vil - lain.
f
n'es - tes qu'un vil - lain.

当各声部的唱词是完全同步时，输入的中文歌词一般仅插入了原文一次。由于中文词的需要，凡是一个音符下有两个或多个字时一般将相应的音符平均分为两个或多个。特例：女中17小节的4个音符分解为一个8分音符和一个4分音符。